

Коллектив авторов

**Вероучение, богослужение,
чиноположение и правила
церковного благочиния
египетских христиан (коптов)**

А. П. У.

**Москва
«Книга по Требованию»**

УДК 291
ББК 86.3
К60

K60 **Коллектив авторов**
Вероучение, богослужение, чиноположение и правила церковного благочиния
египетских христиан (коптов): А. П. У. / Коллектив авторов – М.: Книга
по Требованию, 2013. – 318 с.

ISBN 978-5-458-13456-9

В двукратное путешествие по Египту я посещал городские и сельские
храмы Коптов, их монастыри и архиерейские дома, наблюдал их богослужение,
беседовал с их монахами, епископами и патриархом и узнал, что у этих
христиан вероучение, церковные правила, обряды, уставы и иерархия доволь-
но сходны с учением, постановлениями, чиноположением и управлением
церкви православной.

ISBN 978-5-458-13456-9

© Издание на русском языке, оформление

«YOYO Media», 2013

© Издание на русском языке, оцифровка,

«Книга по Требованию», 2013

Эта книга является репринтом оригинала, который мы создали специально для Вас, используя запатентованные технологии производства репринтных книг и печати по требованию.

Сначала мы отсканировали каждую страницу оригинала этой редкой книги на профессиональном оборудовании. Затем с помощью специально разработанных программ мы произвели очистку изображения от пятен, кляксы, перегибов и попытались отбелить и выровнять каждую страницу книги. К сожалению, некоторые страницы нельзя вернуть в изначальное состояние, и если их было трудно читать в оригинале, то даже при цифровой реставрации их невозможно улучшить.

Разумеется, автоматизированная программная обработка репринтных книг – не самое лучшее решение для восстановления текста в его первозданном виде, однако, наша цель – вернуть читателю точную копию книги, которой может быть несколько веков.

Поэтому мы предупреждаем о возможных погрешностях восстановленного репринтного издания. В издании могут отсутствовать одна или несколько страниц текста, могут встретиться невыводимые пятна и кляксы, надписи на полях или подчеркивания в тексте, нечитаемые фрагменты текста или загибы страниц. Покупать или не покупать подобные издания – решать Вам, мы же делаем все возможное, чтобы редкие и ценные книги, еще недавно утраченные и несправедливо забытые, вновь стали доступными для всех читателей.

ОГЛАВЛЕНИЕ.

	Страницы.
Предисловие	1 — 4
Вѣроисповѣданія Контовъ	5 — 13
Сужденіе о вѣроисповѣданіи Контовъ .	13 — 46
Часословъ и мѣсяцословъ	47 — 113
Первая литургія св. Василія .	117 — 155
Вторая литургія св. Василія .	156 — 181
Литургія св. Григорія Богослова	182 — 208
Литургія св. Кирилла Александрийскаго	209 — 230
Чинъ посвященія и рукоположеній до степени священника .	231 — 261
Часть требника .	263 — 286
Правила церковнаго благочинія	287 — 311



О НЕЧАТКИ.

Стран.	Строк.	<i>Напечатано.</i>	<i>Читай.</i>
10	11	яжеи сперва	яже исперва
»	28	dag	rag.
54	18	миръ	миръ
171	26	тебе	тебъ
272	25	здравіе душамъ	здравіе тѣлесе. шамъ.

ПРЕДИСЛОВИЕ.

Въ двукратное путешествіе по Египту я посещалъ городскіе и сельскіе храмы Коптовъ, ихъ монастыри и архіерейскіе дома, наблюдалъ ихъ богослуженіе, бесѣдовалъ съ ихъ монахами, епископами и патріархомъ и узналъ, что у этихъ христіанъ вѣроученіе, церковныя правила, обряды, уставы и іерархія довольно сходны съ ученіемъ, постановленіями, чиноположеніемъ и управлениемъ церкви православной, за исключеніемъ нѣкоторыхъ особенностей. Сравниваю церковь Коптовъ съ масличною вѣтвію, отломившеюся отъ главнаго ствола своего и наклоненною долу, такъ впрочемъ, что кора ея еще соединена съ корою древней маслины и всасываетъ ея соки. Одному Богу извѣстно, когда эта вѣтвь

срастется съ роднымъ стволовъ ея. Римская пропаганда, т. е. ревность къ распространенію папства, со времени покоренія Египта турками (1517 г.) содержитъ тамъ свои монастыри и своихъ миссіонеровъ подъ покровительствомъ Австріи и Франціи. Но успѣхи ея до сихъ поръ ограничились присоединеніемъ немногихъ семействъ Коптскихъ въ нѣкоторыхъ городахъ при Нилѣ; въ тамошнія же деревни унія не проникла.

Замѣченное мною во время путешествія сходство Коптскаго вѣроученія и чиноположенія съ нашимъ, побудило меня заняться, въ Іерусалимской кельѣ моей, основательнымъ изученіемъ богословія Коптовъ, ихъ богослуженія, церковнаго права, четей миней, лѣтописей и духовной словесности. Чѣмъ ближе я знакомился съ этими предметами, тѣмъ болѣе увѣрялся въ томъ, что сіи христіане хотя и не приняли символическихъ изрѣченій православной церкви о лицѣ Богочеловѣка, однако удержали ея способъ изъясненія священнаго писанія и проповѣданія, ея апостольскія и отеческія преданія (до 451 года), правила первыхъ трехъ вселенскихъ Соборовъ, сущность и составъ древнихъ литургій и молитвослововъ и въ нихъ—многія греческія слова и изрѣченія; такъ же удержали чествованіе ангеловъ и свя-

тыхъ, иконопочитаніе, посты, и подобное нашему внутреннее устройство храмовъ. Въ ихъ часословѣ многія молитвы слово въ слово сходны съ нашими значитъ, онѣ приняты были ими ранѣе 451 года. Въ ихъ требникѣ чинъ поставленія чтеца и рукоположенія діакона и священника отзывается голосомъ церкви православной. Такой же отголосокъ слышенье въ ихъ правилахъ церковнаго благочинія. Весьма пріятно было мнѣ видѣть отраженіе древней доброты православія въ ученіи и богослуженіи христіанскихъ жителей Египта. Подъ вліяніемъ сего чувства я, съ помошью усердныхъ сотрудниковъ моихъ у гроба Господня *), перевелъ на славянскій и русскій языкъ нѣкоторые вѣроисповѣданія Коптовъ, ихъ часословъ, четыре литургіи, чиновникъ архіерейскій, часть требника, и правила церковнаго благочинія. Теперь издаю все это печатно; имѣя въ виду, съ одной стороны, разширеніе круга нашего вѣданія, съ другой, указаніе соприкосновенныхъ къ намъ сторонъ церковной жизни Коптовъ и успособленіе должностного воззрѣнія на пріобщеніе ихъ къ православной церкви

*) Петра Соловьева, нынѣ священствующаго въ церкви на Малой Охтѣ, и Николая Крылова въ настоящее время Діакона при Воскресенской церкви, въ С. Петербургѣ.

путемъ той любви, которая одна върить въ непреложность обѣтованія Господа,— и будетъ едино стадо и единъ пастырь,— и одна умѣетъ привлекать къ нему заблуждающихъ братій.

ВЪРОНСКОВЪДАНІЯ КОНТОВЪ.

I. Исповѣданіе Вѣры, извлеченнное изъ апостольскихъ постановлений, содергимыхъ Коптами.

«Вѣрую во единаго истиннаго бога, вседержителя, отца, и въ единороднаго сына его іисуса христа господа нашего и спасителя, и въ духа святаго животворящаго, троицу единосущную: едино господство, едино царство, едино крещеніе: во святую, соборную и апостольскую церковь, въ жизнь вѣчную. «Аминь».

II. Символъ Вѣры Никейско-цареградскій въ Коптскомъ часословіи читается такъ:

Вѣруемъ во единаго бога отца, вседержителя, творца небу и земли, видимымъ же и невидимымъ. И во единаго господа іисуса христа сына божія, иже отъ отца рожденаго прежде всѣхъ вѣкъ, свѣта отъ свѣта, бога истинна отъ бога истинна рожденна, несотворенна, единосущна отцу, имъ же вся быша. Насъ ради человѣкъ и нашего ради спасенія сшедшаго съ небесъ и воплотившагося отъ духа свята и маріи дѣви и вочеловѣчшася. Распятаго же за ны

при понтийствъмъ пилатъ, и страдавша и погребенна и воскресшаго изъ мертвыхъ въ третій день по святымъ писаніемъ. И возшедшаго на небеса и съдяща одесную отца. И паки грядущаго со славою судити живымъ и мертвымъ, его же царствію не будетъ конца. И въ духа святаго вѣруемъ господа животворящаго, единосущна, иже отъ отца исходящаго, иже со отцемъ и сыномъ спокланяема и сславима, глаголавшаго пророки. Во едину, святую, соборную и апостольскую церковь. Исповѣдуемъ едино крещеніе во оставленіе грѣховъ. Чаємъ воскресенія мертвыхъ и жизни будущаго вѣка. Аминь.

Символъ св. Аѳанасія патріарха александрийскаго хотя и переведенъ на арабскій языкъ съ латинскаго (и помѣщенъ въ северіанскомъ кодексѣ Іаковитовъ египетскихъ); но никогда не былъ употребляемъ Коптами ни въ церквахъ, ни въ домахъ, потому что не освященъ древнимъ преданіемъ ихъ.

III. Вѣроисповѣданіе патріарха Санутія (IX вѣка).

По уклоненіи Коптовъ отъ православной церкви послѣ Халкидонскаго вселенского собора (въ 451 г.), патріархи и епископы ихъ въ разныя времена писали исповѣданія своей вѣры. Санутій, пятьдесятъ пятый патріархъ ихъ, избранный въ 859 году